

- poz. 136 i Nr 120, poz. 1268 oraz z 2001 r. Nr 45, poz. 498) w celu wykonywania pracy na gruntach rolnych położonych w tej strefie przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w obszarze przygranicznym przylegającym do polskiego obszaru celnego,
- 19) przyrządy i aparaty potrzebne lekarzom, weterynarzom, położnym oraz osobom wykonującym podobne zawody, a także urządzenia pomocnicze i akcesoria przywożone łącznie z tym wyposażeniem,
- 20) zwierzęta wierzchowe lub pociągowe oraz ich zaprzęgi,
- 21) sprzęt sportowy i inne towary przeznaczone do użytkowania na zawodach sportowych, treningach lub pokazach, określone w załączniku nr 35 do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 8 marca 2001 r. w sprawie gospodarczych procedur celnych (Dz. U. Nr 18, poz. 214),
- 22) rzeczy osobistego użytku podróźnych, określone w załączniku nr 35 do rozporządzenia, o którym mowa w pkt 21,
- 23) akcesoria i wyposażenie kontenera, określone w załączniku nr 27 do rozporządzenia, o którym mowa w pkt 21.”
- § 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *J. Buzek*

647

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW

z dnia 1 czerwca 2001 r.

w sprawie wzoru wniosku o wydanie pozwolenia oraz wzoru pozwolenia na tranzyt towarów niekrajowych podwójnego zastosowania.

Na podstawie art. 19 ust. 3 i 4 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. Nr 119, poz. 1250) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Określa się wzór wniosku przewoźnika o wydanie pozwolenia wydawanego przez dyrektora gra-

nicznego urzędu celnego oraz wzór pozwolenia na tranzyt towarów niekrajowych podwójnego zastosowania.

2. Wzory, o których mowa w ust. 1, określa załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Finansów: *J. Bauc*

Załącznik do rozporządzenia Ministra Finansów
z dnia 1 czerwca 2001 r. (poz. 647)

RZECZPOSPOLITA POLSKA (REPUBLIC OF POLAND)

Do Dyrektora Urzędu Celnego w.....		1. Załączniki* (Enclosures)	
WNIOSEK O WYDANIE POZWOLENIA NA TRANZYT (APPLICATION FOR TRANSIT LICENCE) - dotyczy towarów podwójnego zastosowania objętych międzynarodową kontrolą (for dual-use goods subject to the international control)		<input type="checkbox"/> wypełniony formularz SAD (completed Single Administrative Document)	
		<input type="checkbox"/> inne zezwolenia właściwych polskich organów administracji (other permits of competent Polish authorities if needed)	
<input type="checkbox"/> dokumenty niezbędne przy przewozie towarów niebezpiecznych (documents indispensable to transport dangerous goods)		<input type="checkbox"/> inne dodatkowe dokumenty (other additional documents)	
2. Numer licencji eksportowej (Export licence No.)		5. Nazwa eksportera (Exporter's name)	
3. Kraj pochodzenia towaru (Country of origin of goods)		Adres, kraj (Full address, country)	
4. Nazwa przewoźnika, adres (Carrier's name, address)		6. Nazwa odbiorcy (Consignee's name)	
Rodzaj transportu* <input type="checkbox"/> kolej (train) <input type="checkbox"/> inne (other) (Mode of transport) <input type="checkbox"/> droga (road) wymienić (specify)		Adres, kraj (Full address, country)	
Numer listu przewozowego (Waybill No.)			
7. Pełny opis towaru lub technologii (nazwa, model, typ itd.) Full description of goods/technology (including name, model, type number, etc)		Numer kontrolny** (Export control number)	Ilość (Quantity)
			Wartość (Value)
8. Urząd celny przeznaczenia (Destination Customs Office)			
9. OŚWIADCZENIE PRZEWOŹNIKA (CARRIER'S STATEMENT)			
Deklaruję, że towary objęte międzynarodową kontrolą będą przewiezione przez Polskę na podstawie licencji eksportowej (pole 2) z kraju eksportera (pole 5) dla odbiorcy opisanego w polu 6 w ilości i stanie, w jakim wwieziono je do Polski. (I declare that the internationally controlled goods described above will be transported through Poland on the basis of export licence (item 2) of the country of exporter (item 5) for the consignee described in item 6 in the quantity and form they entered into Poland.)			
Imię i nazwisko przewoźnika (Full name of carrier)		Miejsce i data (Place and Date)	Podpis (Signature)
POZWOLENIE NA TRANZYT NR*** (TRANSIT LICENCE)			
Na podstawie art. 19 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa (Dz.U. Nr 119, poz. 1250) postanawia się, co następuje:			
10. Zezwalam na przewóz przez terytorium Polski towarów lub technologii wyszczególnionych powyżej, zgodnie ze szczegółowymi warunkami tranzytu podanymi poniżej: (I permit to transport goods/technology specified above through the territory of Poland in agreement with special conditions of transit given below.)		13. Potwierdzenie przebiegu tranzytu (Confirmation of transit)	
Data (Date)		Potwierdzenie rozpoczęcia tranzytu oraz właściwych warunków technicznych przewozu. (Confirmation of beginning of transit and proper technical conditions of transport)	Potwierdzenie zakończenia tranzytu towarów oraz zgodności dokonanego tranzytu z warunkami określonymi w pozwoleniu. (Confirmation of ending of transit and its conformability with conditions specified in the licence)
Podpis dyrektora urzędu celnego (Signature of Customs Office's Director or authorized Customs officer)		Nr zgłoszenia celnego (Customs clearance No.)	
Pieczeń urzędu celnego (Customs Office stamp)		Data (Date)	Data (Date)
11. Szczegółowe warunki tranzytu (Special conditions of transit)		Imię i nazwisko funkcjonariusza celnego (Full name of Customs officer)	Imię i nazwisko funkcjonariusza celnego (Full name of Customs officer)
Urząd celny przeznaczenia (Destination Customs Office)		Podpis (Signature)	Podpis (Signature)
trasa (route)			
inne warunki (other conditions) Pozwolenie jest ważne tylko dla przewoźnika określonego w polu 4 (This permit is valid only for carrier indicated in item 4)			
Pozwolenie jest ważne do			
(Permit is valid till)			
12. Potwierdzenie odbioru pozwolenia (Confirmation of receipt of the licence)		Pieczeń „Polska-Cło” (Customs stamp)	Pieczeń „Polska-Cło” (Customs stamp)
Data (Date)			
Podpis przewoźnika (Carrier's signature)			

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Prezesa Głównego Urzędu Cel za pośrednictwem organu, który wydał niniejszą decyzję, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia (art. 127 § 1 i 2 i art. 129 § 1 i 2 kpa).

* Zakreślić właściwy kwadrat (mark the proper square).

** Wg aktualnego Wykazu towarów podwójnego zastosowania opublikowanego na podstawie art. 6 ust. 2 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. (Dz.U. Nr 119, poz. 1250).

*** Wypełnia urząd celny (For official use only).